

==== Odyssee ====(1) κνδρα^A μοι^D_{Pr} ξννεπε, PräAktImv μοῦσα, ^V πολύτροπον, AdjA δς^N_{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

[1] den | Mann/übe | den | Mann m sage,/veate, Muse,/Göttn, vel | gewandten,/wändgen de seh veles/vel
[2] πλάγχθη, AorPas ἐπει Kon Τροίης^G ιερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἐπερσεν· AorAkt
wurde umher getrieben, als nachdem von Troja heiligen Stadt burg zerstörte.

der Troja geehrten Castle he has destroyed er zerstörte

of the trojans holy Schloss
[3] πολλῶν^{AdjG} δ' Pt ἀνθρώπων^G ἴδεν^{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνω, AorSAkt
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei